

SAOUZELONG

Le commerce à Ranguell

Les commerces de proximité facilitent la vie d'un quartier. Ce sont des lieux de rencontre où on peut se connaître, se reconnaître et échanger des conseils.

Dans cette période où le chômage est l'ennemi numéro un, ils génèrent ou permettent de maintenir des emplois de proximité. Enfin ils sont nécessaires aux personnes qui ne disposent pas de voiture et aux personnes âgées en particulier.

Comme partout ailleurs, à Ranguell certains commerces connaissent des difficultés.

Si nous sommes en droit d'attendre des commerçants un accueil, une qualité des produits et des prix raisonnables, nous devons aussi mériter nos commerçants.

L'avenir de notre quartier dépend aussi de nous...

C'est pourquoi nous aimons faire nos courses à deux pas de chez nous!

La rédaction des Echos de Ranguell.

Consommateurs et commerçants, qu'en pensez-vous?

Comité de rédaction:

André Carlier, Annie Conter,
Jean-Marc Chéron, Brigitte Mora,
Pierre Patin, Nicole Sicard,
9, rue du Camélia, 31400 Toulouse
CCP Toulouse 467 65 Y
Numéro d'enregistrement 2903/94
Imprimerie COREP

125, route de Narbonne - Tél. 61 55 54 25

Echos de Ranguell

N° 4 - Juin 1995 - Gratuit

Vie de quartier

Au marché de plein vent...

Le marché Albert Bedouce a plus de vingt ans. Pour fêter cet événement, une de nos fidèles lectrices nous a proposé quelques portraits hauts en couleurs des figures les plus connues du marché. Nous publions pour commencer celui de Betty; d'autres suivront, au fil des parutions.

Betty est là depuis bientôt vingt ans. C'est la plus ancienne marchande de fruits et légumes sur le "petit" marché de l'avenue Albert Bedouce, qui s'installe, le mercredi et le dimanche, pour proposer aux habitants du quartier fruits et légumes, fleurs et gâteaux, sourires, rencontres...

Le sourire de Betty est connu, sa chevelure blonde, sa voix aussi, si rauque et si chaleureuse, qui vous accueille sous son auvent. Levés depuis quatre heures, Betty et son mari sont là dès six heures trente pour monter leurs tréteaux, ouvrir leurs parapluies, installer avec précaution et respect leur marchandise. Daniel est fou de ses salades: pas une feuille flétrie sur ses laitues, il les enlève une à une, pied par pied. Betty, elle, sectionne le bout de chaque

pied de céleri avant de le présenter à la clientèle. Question d'esthétique et d'honneur! Elle aime tellement ce métier...

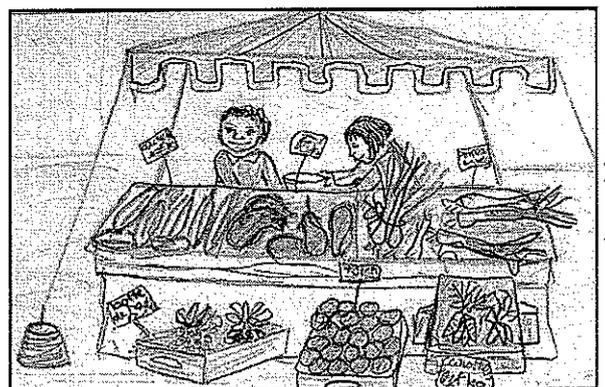
"J'ai travaillé quatre ans dans un bureau, devant un ordinateur. Mais je ne pouvais pas vivre enfermée. Le plein vent, les clients, la belle marchandise, c'est ce que j'aime! J'ai tout quitté pour cette vie des marchés et je ne l'ai jamais regretté."

Elle me raconte avec gourmandise cette vie du dehors, libre et heureuse, alors que de méchantes bourrasques menacent d'emporter ses parapluies.

"Alors, monsieur Jean? Toujours amoureux des belles demoiselles?"

Monsieur Jean sourit. Il a quatre vingt dix ans...au moins... Betty vient de lui rendre sa jeunesse.

M.H. Roques



Lucie Roy (12 ans)

Randonnée en Lauragais par le bord du canal :

(voir Echos de Ranguell, n°3)

Deux parcours sont proposés:

- tout en vélo (une soixantaine de kilomètres)

- transport des vélos jusqu'à Montgiscard puis randonnée en vélo (une trentaine de kilomètres),

Prix: 15F pour ceux utilisant les transports jusqu'à Montgiscard et retour),

10F pour les autres (assurance comprise). Age minimum non accompagné: 16 ans.

Prévoir pique-nique, coupe-vent, vélo en état (en particulier les freins, car il y a de la pente en Lauragais...) et bonne humeur! Rendez-vous le **Dimanche 11 juin à 9h30** devant la poste de Ranguell. S'inscrire au 61 53 89 34 avant le Vendredi 9 Juin. Retour prévu vers 18h (mais prévoir de voter de préférence avant le départ).

Mais où est donc passé la vespasienne?

Une vespasienne (W-C. public appelée aussi " pissotière ") trônait aux abords de la place du marché, au carrefour de la rue Bonnat et de l'avenue Albert Bedouce, en bordure de l'espace vert de la cité H.L.M.. Ce monument un peu futuriste dans sa robe métallisée agrémentée de signes cabalistiques fut un de ces jours derniers purement et simplement enlevé. Le conseil des sages du village réuni à la hâte, au coin de la rue, avançait des hypothèses : " c'est le métro qui arrive ", " il fallait la réparer ", " un voisin plus puissant que nous en a eu envie et on la lui a donnée ",... Mais la vérité est semble-t-il et comme d'habitude très près du bon sens: la pissotière n'était pas rentable et

coûtait les yeux de la tête et la peau des fesses à la mairie de Toulouse donc à chacun des villageois... Pensez donc, ce serait une location de plus de 70 000 F par an pendant 15 ans, si cela est exact cela fait un peu cher.

Et chacun est retourné à ses vieilles habitudes pour soulager ses besoins naturels en dehors de chez lui. Chaque encointure de porte et chaque buisson si petit soit-il est un lieu très recherché quand le temps presse! Au grand dam des habitants de ce secteur surtout avec les chaleurs qui arrivent et la fréquentation importante du " jardin d'enfants " tout proche. Cette situation va-t-elle connaître un dénouement heureux? ou l'espoir est-il renvoyé à l'installation de la future bouche de métro? Affaire à suivre suivant la formule consacrée...

P.P

Au courrier des lecteurs:

A propos du Sauzat

J'apprends avec étonnement dans le n°3 d'"Echos de Ranguueil" que le Sauzat "descendu de Pouvoirville se frayait tant bien que mal un passage dans la plaine de Ranguueil StAgne". Mais un tel ruisseau pouvait-il venir musarder jusque dans notre quartier de Saouze-loung ?

Le fait que la dépression Lespinet-Ranguueil soit dans le prolongement de la vallée supérieure de l'Hers accreditée une autre explication : certains géographes pensent en effet

que le Sauzat (ancien bras de l'Hers pour certains) prenait sa source dans les fonds marécageux de Lespinet où divaguait l'Hers et rejoignait la Garonne en suivant le trajet : chemin de Lespinet, rue du Midi, rue Léo Lagrange, rue des Trente-six ponts (les 36 ponts : nombreux ponceaux sur le Sauzat)".

Louisette S.

Accès au canal par la Rue Jeanne Marvig

Une de nos lectrices s'est inquiétée au sujet de l'accès au canal à l'extrémité de la rue Jeanne Marvig. Renseignements pris, un accès piétonnier et cycliste est prévu pour le public.

Jeunes

Plein d'idées pour l'été

Les associations du quartier de Ranguueil proposent :

♦ Un **Centre de Loisirs** ainsi qu'un **Centre de Vacances**, organisés par Loisirs Vacances Saouzelong Ranguueil, accueillent les 5 ans et 1/2 à 12 ans. Paraît qu'on peut choisir parmi les 4 semaines proposées.... A vos agendas ! Cette même association met en place un séjour randonnée courant Août ...VTT ? ...mystère ...

Renseignements : 61 55 43 60 de 14 à 18 H 30

♦ Un **Centre de Loisirs**, organisé par la ludothèque de Ranguueil, débutant le 3 Juillet ...des surprises à la pelle... Avis aux moins de 13 ans !

Renseignements : 61 32 92 87 de 17 à 19 H

♦ Un **camp** dans l'Aveyron , à Naucelle , pour des 15/18 ans , du 6 au 24 Juillet que nous mijote l'ASE Ranguueil Pont des Demoiselles. Les journées seront partagées entre des loisirs et une aide à la collectivité (réaménagement de sentiers ...) . Une bourse vacances pourra être octroyée aux participants.

Renseignements : 62 26 61 19 le matin de 9 à 12 H



♦ Et puis ... et puis le **foyer de jeunes** de la rue J. Marvig restera ouvert tout l'été. Là aussi, sorties et animations seront proposées aux 13 ans et plus Attention ! Il y a une limite d'âge : 99 ans!
Renseignements : 61 52 38 66 de 17 à 19 H ou 62 26 61 19 le matin

♦ Les **MJC** aussi seront actives : coordonnées des plus proches : Pont des Demoiselles : 61 52 24 33, Empalot : 61 52 40 13

Tennis et piscines :

COSEC chemin du canal 61 55 22 42
Bellevue 61 52 93 53
piscine de Pech David 61 55 12 89

Quelques numéros de téléphone qui pourront vous être utiles si vous cherchez encore...

Mairie de Toulouse : CLSH maternels 61 22 28 28, primaires 61 11 33 23, Centres de vacances 61 22 23 67, Camps 61 59 11 22, Animation Socio-culturelle 61 59 11 22, Jeunesse au plein air 61 53 78 44, AROEVEN 61 44 44 55, Colonies Ste Germaine 61 52 52 58, Francas 61 58 00 54, UFCV 61 29 85 00 et il y en a encore .. **Bonnes vacances !!!**
à bientôt , Brigitte

Calendrier

(sous réserve de modifications)

Week-end des 4 et 5 Juin - Festival de la chanson pour enfants (avec Steve Waring) - Association Chanterelle Foyer Rural Auzeville Toiosane - Tél. 61 73 48 48
Samedi 10 Juin - 3ème Fête du vélo - Défilé en ville - Départ 14h Port de la Daurade, ou 15h Port St Sauveur
Samedi 10 Juin - Visite du Sidobre - Amicale de Ranguueil Départ 7h45, place du marché - Tél. 61 52 52 40
Dimanche 11 Juin - Ballade vélo en Lauragais par le bord du canal (voir page ci-contre).
Mardi 13 et Mercredi 14 Juin - 19h - Euphoric Poubelle de P. Allio par le Théâtre AME. Nouveau Théâtre Jules Julien.

Mercredi 14 Juin - 10h - Dégustation de vin de Bergerac-Grandeur nature - Tél. 61 53 95 63

Jeu di 15 Juin - 20h30 - **Réunion des lecteurs des Echos de Ranguueil**, Foyer des Jeunes, 27 rue Jeanne Marvig

Vendredi 16 Juin - Ballade à pied d'une journée avec la Gymnastique Volontaire autour d'Ox - Tél. 61 52 47 20

Vendredi 16 et Samedi 17 Juin - 20h30 - Au pied de la lettre par Légitime Démence. Nouveau Théâtre Jules Julien

Samedi 17 Juin - 14h- Atelier de jardinage écologique : maladies et ravageurs - Grandeur Nature

Samedi 23 Juin - 20h30 - Gala de danse FJEP organisée par madame Riou et son équipe, salle Antigone, St Orens.

Samedi 24 Juin - Sortie au Pas de la Case - Amicale de Ranguueil - Tél. 61-52 52 40

La poste de Rangueil

Les habitants de Rangueil connaissent-ils bien leur bureau et l'ensemble des services de proximité qu'il leur propose ?

Entité de 120 personnes, Toulouse-Rangueil est organisé autour de 3 activités complémentaires :

1- *Le service du courrier* avec 68 tournées de distribution : c'est ainsi le 2ème bureau distributeur de la Haute-Garonne après Toulouse RP. Son extension géographique Nord Sud va du Grand Rond pour s'arrêter à 200m du magasin Leclerc de St Orens! Chaque jour 91000 objets sont distribués. Un service entreprise, articulé autour d'une soixantaine de courses dites de "collecte et remise de courrier à domicile", offre les prestations et produits que les acteurs économiques de Rangueil sont en droit d'attendre d'une entreprise dynamique comme la Poste.

2- *Un service guichets*, dédié à la clientèle des particuliers que le personnel s'attache à servir avec compétence. Le bureau est en outre équipé d'automates permettant d'éviter les attentes inutiles relatives aux opérations simples :

- un distributeur automatique de billets est installé en façade rue Emile Guyou.

- un appareil permettant d'affranchir soi-même son courrier est disponible dans la salle du public qui dispose également d'un changeur de monnaie et d'une photocopieuse, le tout en libre-service, bien sûr.

- la vente de produits d'une très grande facilité d'utilisation à des tarifs particulièrement bien étudiés (enveloppes pré-timbrées, Diligo (colis prêt à poster), Distingo, etc...)

3- *Un service financier* dont nous parlerons dans un prochain numéro.

G.Guilly Chef d'établissement.

Un nouveau Receveur au bureau de poste de Toulouse-Rangueil

Depuis le 1er mars 1995, M.Gilbert Guilly est le nouveau Receveur du bureau de Poste de Toulouse-Rangueil. Il remplace M.Maurice Puech qui, après dix ans passés à la tête du bureau, a pris une retraite bien méritée. (N.D.L.R. Remercions vivement M.Puech et souhaitons la bienvenue à M.Guilly)

Culture

Le chemin de la peinture



Evoquer Rangueil, c'est pour moi parler du temps de mon enfance dans ce quartier où je suis née et qui était situé en plein champs, il y a une quarantaine d'années. Notre maison construite en bordure du chemin de Rangueil, juste après le couvent (devenu depuis peu "Résidence du Sacré Coeur"), a laissé sa place à la rocade. Le chemin de Rangueil, autrefois poussiéreux et bordé de haies d'aubépines, traversait vignes et champs de blé où poussaient des fleurs qui ont disparu avec les désherbants et l'urbanisation. Ces fleurs, bleuets, nigelles, coquelicots, faisaient notre grand bonheur quand en été, nous allions chercher le lait à la ferme Valette, là où s'élèvent aujourd'hui les bâtiments de la fac. C'est dans cette campagne paisible que j'ai grandi et appris à aimer la nature et à connaître les gens. Autrefois, les relations de voisinage étaient importantes, la télévision n'existait pas. Le soir, après le repas, nous discussions devant la porte, en quête de nouvelles; des amis venaient nous voir. Je me souviens d'un monsieur à la barbe et aux cheveux blancs qui nous saluait respectueusement. Nommé Desblancs, ce monsieur qui habitait chemin des Maraîchers m'a initiée par la suite à la sculpture et amenée à suivre des cours de dessin à l'école des Beaux Arts.

Les temps ont bien changé. Aujourd'hui quand je vais à Rangueil, je me repose dans un joli parc ombragé et fleuri au 107 Avenue de Rangueil. Là, je rêve aux vendanges auxquelles je participais sur ce même lieu, puisque là était notre vigne et un peu plus loin la grande poste sur notre champ de pomme de terre. A quelques mètres de là s'ouvrira bientôt la maison de

quartier. Nous en reparlerons, puisqu'il y aura une salle d'exposition où les habitants du quartier pourront je l'espère s'exprimer et profiter de tout ce que la municipalité mettra à leur disposition. Ainsi d'autres vocations verront peut-être le jour.

Agatha

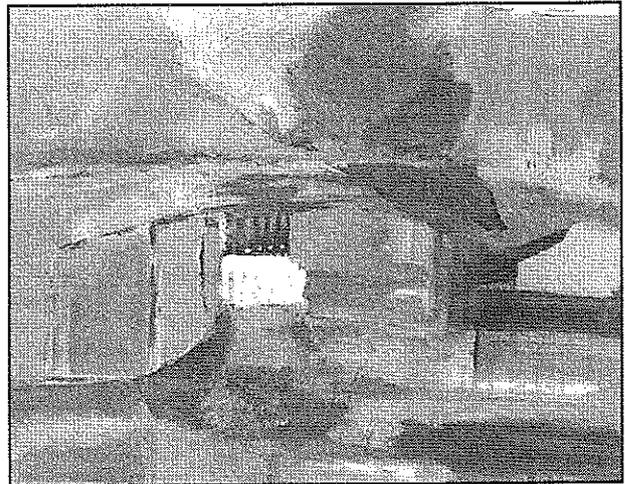


Tableau reproduit avec l'aimable autorisation d'Agatha

Devinette (Echos N° 3) :

Où se trouve l'avenue de Sauzelong ?

Réponse : c'est le nom de la portion de rocade située entre le carrefour Jules-Julien et le pont canal (il est bien sûr difficile de trouver un habitant dans cette avenue!)

Succès au théâtre Jules Julien

Nous vous avons annoncé la création d'*Oliver Twist* d'après Dickens par le Théâtre Réel au nouveau Théâtre Jules Julien. Le succès ne s'est pas fait attendre. Salles combles et public ravi. Une trentaine d'enfants évoluaient sur scène et chantaient sur une remarquable musique originale de C. Alazard, qui compose depuis une dizaine d'années pour le théâtre. Deux

groupes se sont relayés pour assurer les spectacles. Particulièrement étonnant fut l'effet de mise en scène du rideau rouge. Percé d'ouvertures, des têtes en émergeaient, évoquant des curieux ameutés par des cris dans la rue. Félicitons J.P. Fauré pour sa réalisation ainsi que l'orchestre de la Cité d'Ingres (de Montauban bien sûr) dirigé de main de maître par H. Maindive.

N.S.

Écriture informatique de partitions musicales à l'usage des non voyants.

En liaison avec le service TOBIA (Transcription par ordinateur en Braille intégral et Abrégé) de l'Université Paul Sabatier, je transcris des partitions musicales en utilisant un code qui fait correspondre les caractères d'un clavier d'ordinateur ou leurs combinaisons aux notations de la musique écrite en Braille. Il suffit d'appliquer ce code, mesure par mesure et note par note à la partition musicale, d'enregistrer le tout sur une disquette introduite ensuite dans un ordinateur relié à une imprimante Braille. Celui-ci assure l'édition directe de la partition.

Quelles sont les difficultés du travail? En plus du temps que demandent la lecture et le codage de la partition, qui peut comporter des milliers de signes, c'est essentiellement l'at-

tention nécessaire à l'exactitude de la transcription et à ses corrections manuelles.

J'ai déjà transcrit à la demande de non-voyants plusieurs partitions, pour un professeur une méthode de clarinette, pour une étudiante en musicologie des pièces de piano, et pour un choriste la partie ténor du Requiem Allemand de Brahms.

L'écriture Braille date du siècle dernier. Elle a été conçue avec des conventions qu'il est difficile de faire coïncider avec les règles de l'écriture informatique. Pour l'instant, il n'est pas possible de coder ou de corriger toute la transcription par ordinateur. C'est le but de l'informaticienne de TOBIA, qui continue à travailler sur ce système de transcription, en cherchant à limiter au maximum les interventions humaines qui sont longues et constituent les principales sources d'erreurs.

H. GERMA

N.D.L.R. Une belle utilisation de l'informatique!

J'aime faire mes courses à deux pas de chez moi!

traiteur

MONBRUN André et Francine
58 Av. Albert Bedouce
Tél. 61 52 82 78

QUICK CREOLE
Spécialités Réunionnaises
Le Floréal, 105 rue Bonnat
Tél. 62 26 74 64

boulangerie

Sté FREPAIN
70, Av. Albert Bedouce
Tél. 61 25 39 77

PONTIE
Artisan Boulanger
47, rue des Libellules
Tél. 61 52 39 54

BACHEYRE
Boulangerie Pâtisserie
26, Av. Crampel
Tél. 61 52 86 82

bar-brasserie

BAR DES AVIONS
3, place des Avions,
Tél. 61 52 90 70

vins

LA CAVE DU MIDI
Caviste conseil
126, rue Bonnat
Tél. 61 52 16 26

primeurs

CHICOREE FRISEE
61, rue Bonnat
Tél. 61 32 82 28

CARREFOUR des PRIMEURS
9, Av. Crampel
Tél. 61 52 92 15

alimentation

CASINO (Mr Tournant)
Supérette alimentaire
70, Av. Albert Bedouce
Tél. 61 52 26 23

CASINO (Mr Fiorucci)
Supérette alimentaire
110, rue Bonnat
Tél. 61 52 83 10

SPAR
(Boucherie, primeurs,
épicerie)
13, Rue du Général Barès
Tél. 61 52 26 31

GRANDEUR NATURE
Alimentation biologique
Restaurant, self-service
21, Av. des Ec. J. Julien
Tél. 61 53 95 63

AU PETIT JARDIN- 7 sur 7
Alimentation, primeurs
69, Av. d'Italie
Tél. 61 14 18 24

Changement d'enseigne :
SUPERMARCHÉ 8 À HUIT
Le Floréal, 101 rue Bonnat
Tél. 61 25 81 51

coiffure

A.L. COIFFURE MIXTE
69, Av. Albert Bedouce
Sur Rendez vous:
Tél. 61 52 46 03

MADISON COIFF'
Coiffeur de France
(journée continue)
66, rue Bonnat
Tél. 61 52 42 44

Mireille ITIER
Maître artisan
Coiffure Mixte
Le Floréal, 101 rue Bonnat
Tel : 61 52 25 12

esthétique

AU GRAIN DE BEAUTÉ
Institut
Le Floréal, 105 rue Bonnat
Tél. 61 53 17 83

tapissier décorateur

Philippe COPPEL
Sièges, rideaux, tissus
29, Av. de Ranguell
Tél. 61 52 60 49

photocopies

COREP
Imprimerie
125, route de Narbonne
Tél. 61 55 54 25

vidéo

VIDÉOMANIA
Vidéo-club
32, rue de Bougainville
Tél. 62 26 32 14

télévision

TELESAT
Vente, réparations
Le Floréal, 105 rue Bonnat
Tél. 61 55 30 26

TELE 2000- FAURE J.
Service après vente
81, Av. du Lauragais
Tél. 61 53 14 72

école de conduite

ECF Ranguell MIEULET
66, rue Bonnat
Tél. 61 53 26 86

AUTO-ÉCOLE DES FACS
13, rue du général Barès
Tél. 61 53 91 83

librairie

ELLIPSES
251, rte de Narbonne
Tél. 61 55 49 67
Fax 62 17 00 60

bricolage

RANGUEIL DÉCOR
Tout pour le bricolage
45, Av. du Lauragais
Tél. 61 53 47 57

Fiche technique: Tirage 1700 ex.
Gratuit - Périodicité bimestrielle
Financements: publicités, associations, et cotisations de particuliers (50F donnant droit au journal à domicile).

Avec la participation des associations:
Association Socio-Éducative Ranguell Pont des Demoiselles, Commission des Locataires du Comité de Quartier, Association Vélo pour le développement du Cyclisme Urbain, Foyer Jeune Education Populaire Sauzelong Ranguell, Nouveau Théâtre Jules Julien
et celle des souscripteurs bénévoles que nous remercions.